# Michée

## CHAPITRE 1

1 La parole de l'Éternel qui fut adressée à Michée, le Morésthite, au temps de Jotham, d'Achaz et d'Ézéchias, rois de Juda, et qui lui fut adressée sur Samarie et sur Jérusalem.
2 Écoutez, vous tous les peuples ! Soyez attentives, terre et tout ce qu'elle renferme ! Que le Seigneur, l'Éternel, soit témoin contre vous, Le Seigneur, de son saint temple !
3 Car voici, l'Éternel sort de son lieu, et descendra, et marchera sur les hauteurs de la terre.
4 Et les montagnes se fondront sous lui, et les vallées se fissureront comme la cire devant le feu, et comme les eaux qui se répandent sur une pente abrupte.
5 Tout cela est à cause des transgressions de Jacob, et à cause des péchés de la maison d'Israël. Quel est le péché de Jacob ? N'est-ce pas Samarie ? Et que sont les hauts lieux de Juda ? Ne sont-ils pas Jérusalem ?
6 C'est pourquoi je ferai de Samarie un monceau de pierres dans un champ, et des plants de vignes; j'en renverserai les pierres dans la vallée, et j'en découvrirai les fondements.
7 Et toutes ses images taillées seront brisées, et tous ses salaires seront brûlés au feu, et je réduirai en désert toutes ses idoles; car elle a gagné tout avec le salaire d'une prostituée, et ils retourneront au salaire d'une prostituée.
8 C'est pourquoi je pousserai des gémissements et des hurlements, je marcherai nu et dépouillé; je ferai des gémissements comme les chacals, et des lamentations comme les hiboux.
9 Car sa plaie est incurable; car elle est arrivée jusqu'à Juda, jusqu'à la porte de mon peuple, jusqu'à Jérusalem.
10 Ne le dites pas à Gath, Ne pleurez pas du tout; Dans la maison d'Aphra, roulez-vous dans la poussière.
11 Passe, habitante de Saphir, toi qui portes ta honte à nu ! L'habitant de Tsaanan n'est pas sorti pendant le deuil de Béthezel ; il recevra de vous son titre.
12 Car l'habitante de Maroth attendait avec ardeur le bien, mais le malheur est descendu de la part de l'Éternel jusqu'à la porte de Jérusalem.
13 Habitante de Lakis, attachez le char à la bête légère ! C'est elle qui a commencé le péché de la fille de Sion ; car c'est chez toi que se trouvent les transgressions d'Israël.
14C'est pourquoi tu donneras des présents à Moréshethgath; les maisons d'Aczib seront un mensonge pour les rois d'Israël.
15 Je t'amènerai un héritier, habitant de Maréscha ; il viendra à Adullam, la gloire d'Israël.
16 Rends-toi chauve, et tonds-toi pour tes enfants délicats ; agrandis ta calvitie comme l'aigle ; car ils sont partis en captivité loin de toi.

## CHAPITRE 2

1 Malheur à ceux qui méditent l'iniquité, Et qui commettent le mal sur leur couche ! Dès l'aube du jour, ils l'exécutent, Parce qu'ils ont le pouvoir en main.
2 Ils convoitent des champs, et les ravissent par violence, et des maisons, et les enlèvent; ainsi ils oppriment l'homme et sa maison, l'homme et son héritage.
3 C'est pourquoi ainsi parle l'Éternel: Voici, je médite contre cette famille un mal dont vous ne détournerez pas votre cou, et dont vous ne marcherez pas avec orgueil, car le temps est mauvais.
4 En ce jour-là, quelqu'un prononcera un hymne contre vous, et l'on poussera une complainte, et l'on dira: Nous sommes entièrement dépouillés! Il a changé la part de mon peuple! Comment me l'a-t-il enlevée! Il a partagé nos champs!
5 C'est pourquoi tu n'auras personne qui jette le cordeau au sort dans l'assemblée de l'Éternel.
6 Ne prophétisez pas, disent-ils à ceux qui prophétisent ; ils ne leur prophétiseront pas, afin qu'ils ne soient pas confus.
7 Ô toi qui portes le nom de maison de Jacob, l'esprit de l'Éternel est-il à l'étroit ? Est-ce là ce qu'il fait ? Mes paroles ne font-elles pas du bien à celui qui marche dans l'intégrité ?
8 Depuis peu, mon peuple s'est dressé comme un ennemi; vous arrachez la robe et le vêtement à ceux qui passent en toute sécurité, comme des hommes qui redoutent la guerre.
9 Vous avez chassé les femmes de mon peuple de leurs maisons de plaisance; vous avez enlevé ma gloire à leurs enfants pour toujours.
10 Levez-vous, et partez; car ce n'est pas ici votre repos; car ce lieu est souillé, il vous détruira d'une terrible destruction.
11 Si un homme marche selon le vent et la fausseté, et dit : Je te prophétiserai sur le vin et les boissons enivrantes, il sera le prophète de ce peuple.
12 Je te rassemblerai, ô Jacob, tout entier; je rassemblerai le reste d'Israël; je les rassemblerai comme les brebis de Botsra, comme le troupeau au milieu de son enclos; ils feront grand bruit à cause de la multitude des hommes.
13Le briseur s'avance devant eux; ils font irruption, franchissent la porte, et sortent par elle; et leur roi passe devant eux, et l'Éternel est à leur tête.

## CHAPITRE 3

1 Et je dis : Écoutez, je vous prie, chefs de Jacob, et vous, princes de la maison d'Israël ! N'est-ce pas à vous de connaître la justice ?
2 Qui haïssent le bien et aiment le mal; Qui arrachent leur peau de dessus leurs os, Et la chair de dessus leurs os;
3Et ils mangent la chair de mon peuple, et lui arrachent la peau, et lui brisent les os, et le mettent en pièces, comme dans un pot, et comme la chair dans une chaudière.
4 Alors ils crieront à l'Éternel, mais il ne les exaucera pas; il leur cachera même sa face en ce temps-là, parce qu'ils auront commis le mal par leurs actions.
5 Ainsi parle l'Éternel contre les prophètes qui égarent mon peuple, contre ceux qui mordent avec leurs dents et crient: Paix! Et contre ceux qui ne mettent rien dans leur bouche, contre ceux-là mêmes qui préparent la guerre.
6 C'est pourquoi il y aura pour vous nuit, et vous n'aurez point de visions; et il y aura pour vous des ténèbres, et vous ne pourrez point deviner; et le soleil se couchera sur les prophètes, et le jour s'obscurcira sur eux.
7 Alors les voyants seront honteux, et les devins confus; et tous se couvriront la bouche, car il n'y aura point de réponse de Dieu.

8 Mais je suis rempli de force, par l'Esprit de l'Éternel, de jugement et de puissance, pour déclarer à Jacob sa transgression, et à Israël son péché.
9Écoutez ceci, je vous prie, chefs de la maison de Jacob, et princes de la maison d'Israël, qui avez en horreur la justice, et qui pervertissez toute justice.
10 Ils bâtissent Sion avec du sang, Et Jérusalem avec des iniquités.
11 Ses chefs jugent pour un salaire, Ses sacrificateurs enseignent pour un salaire, Et ses prophètes devinent pour de l'argent. Et ils s'appuient sur l'Éternel, Et disent : L'Éternel n'est-il pas au milieu de nous ? Aucun mal ne peut nous atteindre.
12C'est pourquoi, à cause de vous, Sion sera labourée comme un champ, et Jérusalem deviendra un monceau de pierres, et la montagne de la maison comme les hauteurs d'une forêt.

## CHAPITRE 4

1 Mais, dans la suite des temps, la montagne de la maison de l'Éternel sera fondée sur le sommet des montagnes, et elle s'élèvera par-dessus les collines, et les peuples y afflueront.
2 Et plusieurs nations viendront, et diront : Venez, et montons à la montagne de l'Éternel, à la maison du Dieu de Jacob ; afin qu'il nous enseigne ses voies, et que nous marchions dans ses sentiers. Car de Sion sortira la loi, et de Jérusalem la parole de l'Éternel.
3 Il sera juge parmi beaucoup de peuples, et il menacera des nations puissantes et éloignées. De leurs épées ils forgeront des hoyaux, et de leurs lances des serpes. Une nation ne lèvera plus l'épée contre une autre, et on n'apprendra plus la guerre.
4 Mais chacun s'assiéra sous sa vigne et sous son figuier, et il n'y aura personne qui les trouble, car la bouche de l'Éternel des armées a parlé.
5 Car tous les peuples marcheront, chacun au nom de son dieu, et nous marcherons au nom de l'Éternel, notre Dieu, à toujours et à perpétuité.
6 En ce jour-là, dit l'Éternel, je rassemblerai celles qui boitent, je recueillerai celles qui sont chassées et celles que j'ai humiliées,
7 Je ferai de celle qui boitait un reste, et de celle qui était chassée du pays une nation puissante; et l'Éternel régnera sur eux sur la montagne de Sion, dès maintenant et à toujours.
8 Et toi, tour du troupeau, forteresse de la fille de Sion, à toi viendra la domination première; le royaume viendra à la fille de Jérusalem.
9 Et maintenant, pourquoi cries-tu à ce point ? N'y a-t-il point de roi en toi ? Ton conseiller a-t-il péri ? Car les douleurs te saisissent comme une femme en travail.
10 Sois dans la douleur et en travail pour enfanter, fille de Sion, comme une femme en travail! Car maintenant tu sortiras de la ville, et tu habiteras dans les champs, et tu iras jusqu'à Babylone; là tu seras délivrée; là l'Éternel te rachètera de la main de tes ennemis.
11Maintenant aussi plusieurs nations se sont rassemblées contre toi, Qui disent : Qu'elle soit profanée, Et que nos yeux voient Sion !
12Mais ils ne connaissent pas les pensées de l'Éternel, Et ils ne comprennent pas ses desseins; Car il les rassemblera comme des gerbes dans l'aire.
13 Lève-toi, et foule le grain, fille de Sion ! Car je ferai de ta corne un fer, et de tes sabots un airain ; et tu briseras des peuples nombreux ; et je consacrerai leur gain à l'Éternel, et leurs biens au Seigneur de toute la terre.

## CHAPITRE 5

1 Maintenant, rassemble-toi en troupes, fille de troupes ! Il nous assiège ; ils frapperont d'une verge le juge d'Israël sur la joue.
2 Mais toi, Bethléhem Éphrata, petite entre les milliers de Juda, c'est de toi que sortira pour moi celui qui dominera sur Israël, dont l'origine remonte aux temps anciens, aux jours de l'éternité.
3 C'est pourquoi il les livrera jusqu'au temps où celle qui est en travail aura enfanté; alors le reste de ses frères retournera vers les enfants d'Israël.
4Il se tiendra là, et il paîtra, avec la force de l'Éternel, avec la majesté du nom de l'Éternel, son Dieu; et ils demeureront fermes; car maintenant il sera grand jusqu'aux extrémités de la terre.
5 Et cet homme sera la paix, lorsque l'Assyrien viendra dans notre pays; et lorsqu'il foulera nos palais, alors nous susciterons contre lui sept pasteurs et huit chefs.
6 Et ils ravageront le pays d'Assyrie par l'épée, et le pays de Nimrod dans ses entrées; ainsi il nous délivrera de l'Assyrien, lorsqu'il entrera dans notre pays, et lorsqu'il marchera dans nos frontières.
7 Et le reste de Jacob sera au milieu de nombreux peuples comme une rosée qui vient de l'Éternel, comme des ondées sur l'herbe, qui n'attendent pas l'homme et qui ne se fient pas aux fils de l'homme.
8 Et le reste de Jacob sera parmi les nations, au milieu de plusieurs peuples, comme un lion parmi les bêtes de la forêt, comme un lionceau parmi les troupeaux de brebis; s'il passe, il foule et déchire, et il n'y a personne qui puisse délivrer.
9 Ta main sera levée sur tes adversaires, et tous tes ennemis seront retranchés.
10 Et il arrivera en ce jour-là, dit l'Éternel, que je retrancherai du milieu de toi tes chevaux, et que je détruirai tes chars.
11 Je détruirai les villes de ton pays, et je renverserai toutes tes forteresses.
12 Je retrancherai de tes mains les enchantements, et tu n'auras plus de devins.
13J'exterminerai tes images taillées et tes statues du milieu de toi; et tu n'adoreras plus l'ouvrage de tes mains.
14 J'arracherai tes idoles du milieu de toi, et je détruirai tes villes.
15 Et j'exercerai sur les nations une vengeance dont elles n'ont pas entendu parler, avec colère et fureur.

## CHAPITRE 6

1 Écoutez maintenant ce que dit l'Éternel : Lève-toi, plaide devant les montagnes, et que les collines entendent ta voix.

2 Écoutez, montagnes, le procès de l'Éternel, et vous, solides fondements de la terre! Car l'Éternel a un procès avec son peuple, et il plaidera avec Israël.
3 Mon peuple, que t'ai-je fait ? En quoi t'ai-je fatigué ? Témoigne contre moi.
4 Car je t'ai fait monter du pays d'Égypte, et je t'ai racheté de la maison de servitude; et j'ai envoyé devant toi Moïse, Aaron et Marie.
5 Mon peuple, souviens-toi maintenant de la consultation de Balak, roi de Moab, et de la réponse que lui a donnée Balaam, fils de Beor, depuis Sittim jusqu'à Guilgal; afin que vous connaissiez la justice de l'Éternel.
6 Avec quoi me présenterai-je devant l'Éternel, pour m'incliner devant le Dieu très-haut ? M'avancerai-je devant lui avec des holocaustes, avec des veaux d'un an ?
7 L'Éternel prendra-t-il plaisir à des milliers de béliers, ou à des myriades de torrents d'huile ? Donnerai-je mon premier-né pour mes transgressions, le fruit de mes entrailles pour le péché de mon âme ?
8 O homme, il t'a fait connaître ce qui est bien; et ce que l'Éternel demande de toi, c'est que tu pratiques la justice, que tu aimes la miséricorde, et que tu marches humblement avec ton Dieu.
9 La voix de l'Éternel crie à la ville, et l'homme sage verra ton nom. Écoutez la verge, et celui qui l'a ordonnée.
10 Y a-t-il encore des trésors d'iniquité dans la maison du méchant, Et une petite mesure qui est abominable ?
11 Les considérerais-je comme purs avec des balances fausses, avec le sac de poids trompeurs ?
12Car ses riches sont pleins de violence, et ses habitants profèrent des mensonges, et leur langue n'est que tromperie dans leur bouche.
13C'est pourquoi je te rendrai malade en te frappant, en te rendant désolée à cause de tes péchés.
14 Tu mangeras, et tu ne seras pas rassasié; et tu seras abattu au milieu de toi; tu saisiras, et tu ne délivreras pas; et ce que tu délivreras, je le livrerai à l'épée.
15 Tu sèmeras, et tu ne moissonneras pas; tu fouleras l'olive, et tu ne t'oindras pas d'huile; et tu presseras le moût, et tu ne boiras pas de vin.
16Car les lois d'Omri sont observées, et toutes les actions de la maison d'Achab, et vous marchez selon leurs conseils; je ferai de toi un désert, et de ses habitants un objet de moquerie; c'est pourquoi vous porterez l'opprobre de mon peuple.

## CHAPITRE 7

1 Malheur à moi ! car je suis comme lorsqu'on cueille les fruits d'été, Comme les grappillages de la vendange : il n'y a point de grappe à manger ; mon âme désire les prémices.
2 L'homme de bien a disparu de la terre, Et il n'y a plus de juste parmi les hommes; Ils sont tous en embuscade pour verser le sang, Chacun tend un piège à son frère.
3 Pour qu'ils fassent le mal avec empressement, le prince demande, le juge réclame, et le grand exprime son désir pervers : ainsi ils l'enveloppent.
4 Le meilleur d'entre eux est comme une ronce, Le plus droit est plus tranchant qu'une haie d'épines. Le jour de tes sentinelles et de ta visitation arrive; Maintenant sera leur perplexité.
5 Ne vous fiez pas à un ami, Ne vous confiez pas à un guide; Détourne la porte de ta bouche de celle qui repose dans ton sein.
6Car le fils déshonore son père, la fille s'élève contre sa mère, la belle-fille contre sa belle-mère; les ennemis d'un homme sont les gens de sa maison.
7 C'est pourquoi je regarderai vers l'Éternel, j'attendrai le Dieu de mon salut; mon Dieu m'exaucera.
8 Ne te réjouis pas à mon sujet, mon ennemi ! Si je tombe, je me relèverai ; si je suis assis dans les ténèbres, l'Éternel sera ma lumière.
9 Je supporterai la colère de l'Éternel, parce que j'ai péché contre lui, jusqu'à ce qu'il défende ma cause et fasse justice pour moi; il me fera sortir à la lumière, et je contemplerai sa justice.
10 Alors mon ennemie le verra, et la honte couvrira celle qui me disait : Où est l'Éternel, ton Dieu ? Mes yeux la verront ; maintenant elle sera foulée aux pieds comme la boue des rues.
11 Au jour où tes murs seront rebâtis, en ce jour-là le décret sera éloigné.
12En ce jour-là aussi il viendra jusqu'à toi de l'Assyrie, des villes fortes, des forteresses jusqu'au fleuve, d'une mer à l'autre, et d'une montagne à l'autre.
13Mais le pays sera désolé à cause de ceux qui l'habitent, à cause du fruit de leurs œuvres.
14Pais ton peuple avec ta houlette, Le troupeau de ton héritage, Qui demeure solitaire dans la forêt, Au milieu du Carmel! Qu'il paîte en Basan et en Galaad, Comme aux jours d'autrefois!
15 Comme aux jours de ta sortie du pays d'Égypte, je lui ferai voir des choses merveilleuses.
16 Les nations le verront et seront confuses à cause de toute leur puissance; Elles mettront la main sur leur bouche, leurs oreilles seront sourdes.
17Ils lècheront la poussière comme un serpent, Ils sortiront de leurs tanières comme les vers de la terre; Ils craindront l'Éternel, notre Dieu, Et te craindront.
18 Qui est un Dieu semblable à toi ? Qui pardonne l'iniquité, qui oublie les transgressions du reste de son héritage ? Il ne garde pas sa colère à toujours, car il prend plaisir à la miséricorde.
19 Il reviendra, il aura compassion de nous, il effacera nos iniquités, et tu jetteras tous leurs péchés au fond de la mer.
20 Tu accompliras ta fidélité envers Jacob, et ta miséricorde envers Abraham, que tu as juré à nos pères dès les jours d'autrefois.